

赴白俄罗斯签证申办表

ВІЗАВАЯ АНКЕТА ДЛЯ ўЕЗДУ ў РЭСПУБЛІКУ БЕЛАРУСЬ APPLICATION FOR ENTRANCE TO THE REPUBLIC OF BELARUS

1. Прозвішча/ 姓		4. Пол/ 性别		Фотоаздымак / 照片									
2. Імя/ 名		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ 男											
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ 别名或曾用名		<input type="checkbox"/> жаночы/ 女											
5. Дата нараджэння/ 出生日期		6. Месца нараджэння/ 出生地点			For official use / Службовыя адзнакі								
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table> (day日/month月/year年)											краіна/国家..... горад/ 市..... раён(вобласць)/省		
7. Цяперашняе Грамадзянства(ы)/ 目前国籍		Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), калі ласка, назавіце грамадзянства(ы), якія былі ў Вас раней/ 如果国籍有变化, 请写出以前的国籍		Дата звароту									
		Дата(ы) змены грамадзянства(аў) / 国籍变换的时间											
8. Тып пашпарта/ 护照类型		9. Нумар пашпарта/ 护照号		Падставы:									
<input type="checkbox"/> звычайны / 普通 <input type="checkbox"/> дыпламатычны / 外交 <input type="checkbox"/> службовы / 公务 <input type="checkbox"/> іншы дакумент / 其它形式的护照		11. Кім выдадзены/ 发照单位											
		13. Дзе выдадзены/发照地点											
		10. Дата выдачы/发照时间		<input type="checkbox"/> сапраўдны пашпарт									
		(day日/month月/year年)											
		12. Тэрмін дзеяння/ 有效期至		<input type="checkbox"/> візавая падтрымка									
		(day日/month月/year年)		<input type="checkbox"/> фінансавыя сродкі									
				<input type="checkbox"/> страхоўка									
				<input type="checkbox"/> інтэрв'ю									
14. Месца працы / 工作地点		Займаемая пасада / 职务			Рахэньне по звароту:								
		работадаўца / 工作单位.....											
15. Службовы адрас/ 工作地址		дом / 楼和房间号 вуліца / 街			Тып візы:								
		горад (населены пункт) / 市 (县)											
		раён(вобласць)/省..... краіна / 国家			<input type="checkbox"/> В								
		тэлефон / 电话 e-mail/ 电子邮件			<input type="checkbox"/> С								
					<input type="checkbox"/> D								
16. Тып візы/ 签证类型		17. Віза / 签证		Кратнасць візы:									
<input type="checkbox"/> транзітная / 过境 <input type="checkbox"/> кароткачасовая / 短期 <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая / 长期		<input type="checkbox"/> груповая / 团体 <input type="checkbox"/> індывідуальная / 个人											
18. Колькасць уездаў/ 入境次数		19. Тэрмін знаходжання / 期限			<input type="checkbox"/> 1								
<input type="checkbox"/> аднаразовая / 一次 <input type="checkbox"/> двухразовая / 两次 <input type="checkbox"/> шматразовая / 多次	 сутак / 天			<input type="checkbox"/> 2								
20. Тэрмін дзеяння візы/ 签证有效期		з/ 从			<input type="checkbox"/> шм								
		(day日/month月/year年)			Мэта візіту								
		па/ 到											
		(day日/month月/year年)			<input type="checkbox"/> без права працы па найму								
21. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/ 邀请人 (组织) 的名称					<input type="checkbox"/> гуманітарная								
22. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/ 邀请人 (组织) 的地址		дом(кватэра)/ 楼和房间号..... вуліца/ 街			<input type="checkbox"/> дыпламатычная								
		горад (населены пункт)/市 (县)			<input type="checkbox"/> з правам працы па найму								
		раён(вобласць)/省.....			<input type="checkbox"/> наведванне месцаў пахавання								
		тэлефон/电话 e-mail/电子邮件			<input type="checkbox"/> на сталае жыхарства								
23. Адрас знаходжання ў Беларусі/ 在白俄罗斯的住址		дом (кватэра)/ 楼和房间号..... вуліца/ 街.....			<input type="checkbox"/> прыватная								
		горад (населены пункт) / 市 (县)			<input type="checkbox"/> рэлігійная дзейнасць								
		раён(вобласць)/省.....			<input type="checkbox"/> службовая								
		гасцініца / 酒店.....			<input type="checkbox"/> транзіт								
24. Мэта візіту (падрабязна) 赴白俄罗斯的具体目的					<input type="checkbox"/> турызм								
25. Дамашні адрас/ 家庭地址		дом(кватэра)/楼和房间号..... вуліца/ 街			<input type="checkbox"/> у мэтах вучобы								
		горад (населены пункт)/市 (县)			<input type="checkbox"/> удзел у спартыўных/ культурных мерапрыемствах								
		раён(вобласць)/省 Краіна / 国家			Сапраўдная								
		тэлефон/ 电话 e-mail/ 电子邮件											
					З.....								
					па.....								
					Віза № BLR								
												

РТО ↓ Глядзі на адвароце

26. Ці былі Вы раней у Рэспубліцы Беларусь / 是否到过白俄罗斯? <input type="checkbox"/> 是/так <input type="checkbox"/> 否/не Калі так, вызначце тэрмін, месцы і мэту апошняга візіту/ 如果是, 请详细说明		калі/ 时间..... дзе/ 地点..... з якой мэтай/目的.....																						
27. Папярэднія візіты ў Рэспубліку Беларусь (на працягу бягучага году)/ 到白俄罗斯的次数 (近一年内)																								
28. Ці было Вам калі-небудзь адмоўлена ў беларускай візе альбо віза была анулявана / 是否被拒签过? <input type="checkbox"/> не / 否 <input type="checkbox"/> так / 是 калі / 时间																								
29. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ 在白俄罗斯时是否违反过白俄罗斯的法律? <input type="checkbox"/> не / 否 <input type="checkbox"/> так / 是 калі / 时间..... дзе / 地点																								
Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам / 如果回答“是”, 您部一定会被拒签, 但这是您必须来使馆领事出面谈																								
30. Ці былі Вы калі-небудзь дэпартаваны з якой-небудзь краіны / 是否在其他国家被驱逐过? <input type="checkbox"/> не / 否 <input type="checkbox"/> так / 是		калі / 时间 з якой краіны / 哪个国家																						
31. Транспартны сродак, які прадугледжаны для ўезду ў Рэспубліку Беларусь/ 赴白俄罗斯将乘坐什么交通工具?		32. Маршрут руху/ 路线																						
33. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ 在白俄罗斯期间将使用何种付款方式? <input type="checkbox"/> наяўныя сродкі / 现金 <input type="checkbox"/> крэдытныя карткі / 信用卡 <input type="checkbox"/> дарожныя чэкі / 旅行支票 <input type="checkbox"/> білеты / 票据 <input type="checkbox"/> пражыванне / 有保证的居住地点		34. Медыцынская страхавая арганізацыя/ 医疗保险公司 нумар страхавога поліса / 保单号 тэрмін дзеяння страхавога поліса / 保险有效期																						
35. Сямейнае становішча/ 家庭情况		<input type="checkbox"/> знаходжуся ў шлюбе/ 已婚 <input type="checkbox"/> разведзены(а)/ 离异 <input type="checkbox"/> не знаходжуся ў шлюбе/ 未婚 <input type="checkbox"/> удавец (удава)/ 丧偶																						
36. Фамілія мужа(жонкі)/ 配偶姓名		37. Дзявочая фамілія мужа(жонкі)/ 婚前姓名																						
38. Імя і іншыя імёны мужа (жонкі)/ 配偶的别名		39. Грамадзянства мужа(жонкі)/ 配偶的国籍		40. Дата нараджэння мужа(жонкі)/ 配偶出生日期 <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> <td style="width:5%;"> </td> </tr> <tr> <td colspan="10">(day日/month月/year年)</td> </tr> </table>											(day日/month月/year年)									
(day日/month月/year年)																								
41. Месца нараджэння мужа (жонкі)/ 配偶出生地点																								
42. Калі Вас суправаджаюць дзеці і яны ўнесены ў Ваш пашпарт, запоўніце табліцу/ 如果有子女随行, 且情况记录在您的护照中, 请填下表 <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">прозвішча/ 姓</th> <th style="width:30%;">імя/名</th> <th style="width:40%;">дата і месца нараджэння/ 出生日期和地点</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>					прозвішча/ 姓	імя/名	дата і месца нараджэння/ 出生日期和地点																	
прозвішча/ 姓	імя/名	дата і месца нараджэння/ 出生日期和地点																						
43. Дэкларацыя: я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы./ 声明: 我声明, 本申请表中所填各项均与事实相符。我已被告知, 如所填的某些项目与事实不符, 或者我没有提供所需要的文件, 那么将导致被拒绝进入白俄罗斯领土。我还被告知, 如果我填的信息有误, 则我的签证随时会被取消。我将在抵达白俄罗斯后按照规定办理登记手续, 并在签证期满之前离开白俄罗斯。																								
44. Асабісты подпіс / 签名			45. Дата запаўнення / 日期																					